

バレンタイン・デー

その起源と習慣

札幌たの授サークル用レポート

2001.2.24

仮説実験授業研究会

丸山秀一（北海道）

[質問]

2月14日はバレンタインデーですが、これはどういう日なのでしょう。バレンタインデーの起源は何でしょうか。知っていることを出し合ってみましょう。

バレンタインデーの起源

バレンタインデーの起源については諸説あり、詳しいことはわかっていません。2月14日は、次のようなことで祝われていました。

- ・バレンタイン司祭が処刑された日。
- ・ローマで鳥が交配の相手を選ぶ日。
- ・古代ローマのルーペルカリア祭。

おそらくこれらの祝いが結びついて現在のバレンタインデーになったものと思われています。

[質問]

ではバレンタイン司祭は何をしたために処刑されたのでしょうか。

予想

- ア 司祭の身で恋愛をした
- イ 兵隊を結婚させた
- ウ 異教の地で「福音の愛」を説いた
- エ 皇帝を命がけで改宗させた

聖バレンタイン

ローマ皇帝クラウディウス 2 世は、後顧の憂いを絶つため遠征する兵士の結婚を禁じていました。バレンタイン司祭は、皇帝の命令に背いて、秘密裏に結婚を認めて祝福していました。バレンタインは捕らえられ、「信仰を捨てれば許す」という申し出を断るだけでなく、皇帝を改宗しようとしたので、270 年 2 月 14 日に石打の刑で処刑されました。当時まだキリスト教は、小さな宗教だったのです。

時は流れ、キリスト教が大きな宗教になったときに、ローマ教王ゲラシウス 1 世は 496 年に 2 月 14 日を聖バレンタインの祝日としました。

[質問]

バレンタインデーは、キリスト教国での習慣です。欧米でのバレンタインデーの習慣について考えてみましょう。

日本でのバレンタインといえば、「女性から男性に贈られる」ものですが、欧米でも同じでしょうか。

予想

- ア 日本と同じ
- イ 男女の別なく恋人同士で交換
- ウ 男女の別なく友達同士でも交換
- エ 恋人、友達だけでなく家族でも交換
- オ そのほか

欧米でのバレンタイン

日本ではバレンタインデーは「女性が愛を告白できる日」となっているようですが、欧米ではそんなことはありません。バレンタインの祝日は、男女の別なく、恋人、友達、家族、隣人たちと贈り物を交換しあう日です。

[質問]

日本のバレンタインデーの贈り物は、俗に「本命」(心から)と「義理」とに分かれています。それは欧米のバレンタインでも同じでしょうか。

予想

- ア 日本と同じ
- イ そんな区別はない

バレンタインの意味

英語辞典 (『Merriam-Webster's Unabridged Dictionary』) で valentine を引くと、次のようになっています。

「1 聖バレンタインデーにおける本命 (chosen) または義理 (complimented) の恋人。最愛の人。」

欧米でも「義理チョコ」はあるのです。

「2 ブリテンの方言: 誰がバレンタインになるかを決める名前を書いた紙を折って作ったくじ。」

実はこれ風習は今日のバレンタインデーの起源とされているもののひとつです。古代ローマでは、2月14日のルーペルカリア祭で独身女性たちの名前のくじを独身男性が引き、1年間その相手に求愛します。もし、1年間の間にそのカップルが結婚しない場合は、もう一度2月14日にくじが引かれることとなります。

「3 聖バレンタインデーに恋人に特別に贈られる贈り物。この日によく匿名で送られる、からかって感傷的またはマンガ的文字が装飾的に彫られたり印刷された挨拶状。」

冗談のバレンタインカードも多いようです。

「4 (ふつうは大文字で) ラブソング」

[質問]

欧米でバレンタインを一番たくさんもらえる人は、どんな人でしょうか。「本命」では? 「義理」も含めると?

恋人, 友達, 家族, 同僚・上司, 教師

一番たくさんもらえる人

それは、母親です。母親は、恋人たちの3倍も多くもらえます。また「義理」も含めるならば、教師が母親たちよりもずっと多くを受け取ります。事実、恋人たちがもらうバレンタインが一番少ないのです。このあたりも、日本と随分違います。

[質問]

バレンタインデーに愛のメッセージを交換するのはどうしてでしょうか。

予想

- ア バレンタインの教えから
- イ バレンタインの手紙から
- ウ バレンタインとは関係ない

バレンタインカードの始め

獄中のバレンタインには、バレンタインによって結婚できた若者たちがたくさん訪れました。その中の一人に、看守の盲目の娘がいました。看守である父親は、彼女がバレンタインと面会するのを大目に見たので、彼女はバレンタインの心の支えとなりました。バレンタインは彼女の視力を回復させ、その奇跡により、彼女と父親はキリスト教徒となりました。

処刑の前日、バレンタインは彼女の親切と友情に感謝する別れの手紙を書きました。その手紙は「愛を込めて、あなたのバレンタインより」と結ばれていました。これがバレンタインデーにメッセージを交換する習慣となったのです。

バレンタインの手紙は、ちょうど処刑の時刻に、スマレの花束と一緒に届けられたそうです。

[質問]

バレンタインの贈り物にチョコレートがよく選ばれるのはどうしてでしょうか。

予想

- ア バレンタインがチョコレートを好きだった
- イ チョコレート会社が広めた習慣だから
- ウ 「甘い (sweet)」と「恋人 (sweetheart)」をひっかけて
- エ チョコレートは「聖人の血」だから
- オ そのほか

バレンタインとチョコレート

始めの頃のバレンタインは、詩とバレンタインの言葉を話したり、歌うものでした。現存するもっとも古い、「紙に書かれたバレンタイン」は、1400年代のもので英国博物館に展示されています。「紙に書かれたバレンタイン」は、ヨーロッパで贈り物のおまけとして交換されていて、特にイングランドにおいて一般的でした。それは、色紙と絵の具と色インクで作った手作りのものでした。そして19世紀にはいと、バレンタインデーは商業的なものとなり、今日まで続いています。つまり、バレンタインデーを祝う習慣は、クリスマスよりもずっと古いのです。

こうして2月14日は、愛のメッセージを交換する日となり、聖バレンタインは、恋人たちの守護聖人となりました。現在では愛のメッセージの他に、紙やレース、シルク、サテンなどで作ったハートとチョコレートや宝石、花束などが一緒に贈られています。またパーティなどもよく開かれます。

バレンタインとして、チョコレートやキャンディが贈られるのは、これらが「甘い(=sweet)」ものなので、「恋人(=sweetheart)」とかけているのです。

[質問]

米国には「バレンタインの女王」といわれるひとがいます。彼女は何をやった人なのだと思いますか。

米国最初のバレンタイン

専門学校を 1847 年に 19 歳で卒業したエステル・ハウランドは、米国人は、商業的生産物にとって最も重要である「愛のあかしとしての贈り物」を必要としている と考えました。

彼女の父が営む文具屋で売っていた輸入物の魅力的なレースで覆われたバレンタインの贈り物を見て、彼女は自分でも作ってみようと思い立ち、贈り物のひとつを仕上げました。彼女は、兄弟の一人に、この製品の注文を取ってくるように頼みました。

兄弟が 5000 ドルの注文を受けて戻ったとき、彼女はただちに両親の家に店を構え友達を雇って、流れ作業の工程を作りました。ひとりが色づけされた小さな、感傷的なリトグラフを切り抜き、次の人がそれらを背景となるあでやかに光る紙に載せていき、3 人目が中心のデザインとなるレースの紙を組み立て、4 人目が受取人だけが読めるように、カードの内側や折り返しの裏に、「愛の気持ち」を糊付けしました。

当時たいていの米国人は自分で「愛のあかしとしての贈り物」を作るか、不満足ながらもいくつかの簡単な売り物でごまかすしかなかったので、ハウランドの作ったものは、すばらしい発明でした。高価だったのにも関わらず、多くは 5 ドルから 10 ドルで売れ、できがよいものは 30 ドルにもなり、この商売は大成功でした。

ハウランドは、1880 年に彼女の年老いた父親の世話をするために、彼女の商売をもとの従業員に売り渡し、引退したのでした。彼女の発明した製品のお陰で、バレンタインの習慣は全米に広がったのです。

[質問]

ではこのバレンタインの習慣は日本にいつ定着したのでしょうか。そのきっかけを作ったのは誰だったのでしょうか。

・いつ

予想

- ア 第 2 次世界大戦前
- イ 昭和 20 ~ 40 年
- ウ 昭和 40 ~ 60 年
- エ 昭和 60 ~

・だれ

予想

- ア チョコレート会社 ()
- イ キリスト教関係者
- ウ グリーティングカード会社
- エ そのほか

日本のバレンタイン

日本では 1936 年（昭和 11）と 52 年（昭和 27）頃に，神戸の「モロゾフ」がチョコレートを贈るバレンタインの風習の移入を計画しましたが発展しませんでした。その後，関東で 1958 年，東京の洋菓子商「メリーチョコレートカムパニー」により，女性が男性にチョコレートを贈る風習が始められました。これが年ごとに盛んになり，今のバレンタインの風習となったのです。

[質問]

日本のバレンタインの風習は「女性から男性へ贈る」ということで始められたので，その逆の日も商業的に必要でした。それが 3 月 14 日の「ホワイトデー」です。ではホワイトデーは日本だけの風習でしょうか。

予想

ア 日本だけ

イ 他の国（ ）でもやっている

日本的道徳・価値観

日本のバレンタインは欧米の風習を、当時日本社会で憤み深いことが美德とされていた女性のために変更して取り入れたものです。日本と同じような価値観を持って、しかも日本を先進国として模倣しようという国に、この風習も取り入れられそうです。つまりそれはアジアの国です。

韓国のバレンタインは、日本と同じでちゃんとホワイトデーもあります。

[質問]

韓国には、バレンタインデーとホワイトデーの他に「ブラックデー」という風習も若者たちの間にあるといます。ブラックデーは、どんなことをする日だと思いますか。

予想

- ア 嫌いな人にプレゼントを贈る日
- イ 必要ないプレゼントを処分する日
- ウ 恋人ができなかった人を慰める日
- エ あんの菓子や海苔を年長者に贈る日

ブラックデー

韓国の若者たちは、日本のホワイトデーの風習を取り入れただけでなく、新しくブラックデーという風習を作り上げました。この日は、バレンタインやホワイトデーでも恋人ができなかった若者たちが集まって、カップリングパーティが開かれます。

日本ではこの種のパーティはクリスマス前によく行われますが、それは「クリスマス恋人と過ごす」という風習になっているからです。韓国の人たちにはキリスト教徒が多いため、「クリスマス男女の愛に結びつける」という風習には抵抗があるのでしょう。そこでブラックデーとなるわけです。

ブラックデーの風習が日本の若者たちにも取り入れられると、いいかも知れません。

世界のバレンタイン

・ 百年前のイングランドのバレンタインデー

大人のように着飾った子どもたちが、家から家へと歌を歌いながら訪問して回る。歌詞の一部は以下の通り。

おはよう バレンタイン
私のように錠をを回せ
前にふたつ 戻して3つ
おはよう バレンタイン

・ ウェールズのバレンタインデー

2月14日の贈り物として、木製の愛のスプーンが彫られて贈られた。ハートマークや錠、錠穴がスプーンの装飾として好まれた。その装飾の意味は、「あなたが私の心の錠を開く！」。

・中世のバレンタインデー

中世には、若い男女が彼らの「バレンタイン」を決めるのに、ボウルに入れた名前の紙を引いた。彼らは、引き当てた名前を一週間の間、袖につけておく。「あなたの気持ちを袖に付けること」は、いまでは「あなたがどんな気持ちかを他の人に知ってもらうのは簡単」という意味になっている。

・いくつかの国で

いくつかの国では、若い男性から若い女性が衣類の贈り物を受け取ります。もし彼女が贈り物をとっておいたなら、それは彼女が「彼と結婚するつもりである」という意味になります。

・結婚占い

次のような占いを信じている人たちもいます。女性がバレンタインデーに、頭の上を飛んでゆくコマドリを見たのなら、彼女は船乗りと結婚するということになります。もし彼女がスズメを見たのなら、彼女は貧乏人と結婚しますが、とても幸せになります。そして、コシキヒワを見たのなら、彼女は百万長者と結婚します。

・結婚占い その2

あなたが結婚するかも知れない5人か6人の異性の名前を思ってください。リンゴの茎(軸)をひねりながら、茎が取れるまでそれらの名前を暗唱します。茎が取れたときに暗唱していた名前の人が、あなたが結婚する相手です。

・子どもの数占い

綿毛になったタンポポを摘みます。深呼吸してから、息を吹き出して綿毛を吹き飛ばします。茎に残った綿毛の数を数えてご覧なさい。その数は、あなたが持つ子どもの数です。

・子どもの数占い その2

もしリンゴをふたつに切ったなら、中にいくつ種があるか数えてご覧なさい。その数があなたがもつことになる子どもの数です。

イングランドでは、恋人のいない女性が真夜中に12回教会の周りを歩いて「私は麻の実を蒔く、私が蒔いた麻の実、私を一番愛してくれる彼、今、私を捜していますように」というと、彼女の真のバレンタインが現れるという習慣があります。

シシリー島では、若い女性が聖バレンタインデーの日の出に目覚めて、窓から最初に見た独身の男性が、彼女の結婚する相手だといわれています。

教室でのバレンタイン

バレンタインデーのための特別授業も一般的に行われています。バレンタインデーに、学校事務員、助教師、守衛そして、食堂従業員たちは、子どもからの「彼らがいつもどんなに好かれているかを知らせるカード」を受け取ります。掲示板はハートでうめつくされ、バレンタインにちなんだ授業が行われます。

年月を経て、バレンタインデーは、欧米の人々にとって彼らの生活の中で大切な人たちへの「関心と愛情を表現する時」となってきました。そして、この日の習慣は、好意の気持ちと人間への尊敬を深めるものになっています。バレンタインデーは、愛、友情、与えること、そして思いやりの時なのです。

日本人は思いを表現するのが苦手です。バレンタインをきっかけとして、愛情や友情、感謝を表現してみてもどうでしょうか。

「それでも怖い」そうですね。では「恋人になるには」を紹介しておきます。

恋人になるには

今日、恋人になりなさい。あなたが好きな誰かに電話をして「好きです」と言うのです。(2回か3回電話しなさい。違う方法をとる人よりもあなたは愛せないなんて誰が言うのでしょうか。)

洋服タンスから、あなたがため込んでいた衣類を取り出して、あなたの好きな慈善活動に10ポンド(4.5キロ)分寄付しなさい。

淋しい人に電話して、「あなたのことを思っています」と言いなさい。もっといいのは「明日一緒に昼食を取りましょう」ということです。

病気の友達を訪ねて ,お祈りをしなさい。献血をしなさい。
ペットを飼いなさい。アイバンクに登録しなさい。敵を許し
なさい。

あなたのティーンエイジャーを抱きしめなさい。ファンレ
ターを書きなさい。うんざりさせる人にも耳を傾けなさい。
両親がとても素晴らしいと思っていることを ,両親につげな
さい。安全運転をしなさい。

そして , 恋人になるために次の年まで待たないことです。

No you can't wait
Heaven can wait

反応を歓迎します。

kasetsu.maruyama@nifty.com

丸山秀一

主要文献

辞書辞典

- ・『Webster's Third New International Dictionary, Unabridged』 Merriam-Webster, Incorporated 1961

欧米の風習は欧米の辞書で調べるのが一番。

- ・『スーパーニッポニカ 2001 ライト版』 小学館
この日本の辞典の記述には誤りもあるが、日本でのバレンタインの普及について詳しくあった。

サイト

- ・「Saint Valentine's Day」
http://www.pictureframes.co.uk/pages/saint_valentine.htm
バレンタインデーの起源や風習などのたのしい話がたくさん。
- ・「The Robinson Research World of Knowledge」
http://www.robinsonresearch.com/SOC_SCI/FAMILY/valentines.htm エステル・ハウランドさんについて調べた。
- ・「HAPPY VALENTINES DAY」
<http://www.geocities.com/~mompeepers/valentine.html>
バレンタイン司祭について詳しい。
- ・「Valentineday in the classroom」
<http://www.geocities.com/Athens/Acropolis/1465/valclass.html>
バレンタインの特別授業について詳しく紹介されている。
- ・「The History of Valentine Day」
<http://www.iwsd.com/valentines/history.html>
バレンタインの風習の定着の歴史。